

Law (Edn) (1925) Department.

Mis. SERIES.

G.O. No. 2036

DATED 26-11-1925.

ov-7

[Despatch Abstract.]

University - Cambridge and Oxford - Exemption from previous and
Responsians - Regulations for Affiliated students.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Please quote the under-mentioned reference, and address any further communication to—
The Joint Secretaries to the
High Commissioner for India
(Indian Students' Department),
42, Grosvenor Gardens,
London, S.W. 1.
Reference I.S. 207/20.

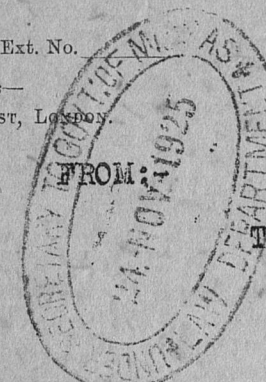
Telephones—
Victoria 9720-5 } Ext. No.
(6 lines)
Telegraphic Address—
HICOMIND, SOWEST, LONDON.



Chief Secy
A. C. 3825C
24/11/25 - Law (Dr) no
23-11-25
25/11/25

OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR INDIA,
42, GROSVENOR GARDENS,
LONDON, S.W. 1.

3rd November, 1925.



TO:-

The Joint Secretary to the High Commissioner
for India,
Indian Students' Department,
London, S.W. 1.

The Secretary to the Government of Madras,
Education Department.
Madras, India.

Sir,

I am directed to refer to my letter of the 28th
May, with regard to Regulations for exemption from Responsions
at Oxford and the Previous Examination at Cambridge and
to the Regulations of the University of Cambridge for
/ affiliated Students and enclose herewith, for your information,
copy of a letter sent to the Secretary to the Government of
India, forwarding amended statements.

I am, Sir,

Your obedient servant,

Thomas Quayle

JOINT SECRETARY.

1/9 G.O. No.
2071 Lcy
23-6-25

Ms 2-3
in pra

207/20.

3rd November, 1925.

FROM:-

The Joint Secretary to the High Commissioner
for India,
Indian Students' Department,
London, S.W.1.

TO:-

The Secretary to the Government of India,
Education Department,
Delhi
India.

Sir,

*HP 2-4 q G.O. No. 1071 LE (y)
23.6.25*

I am directed to refer to paragraph 4 of my letter of
the 28th May I.S.236/1, forwarding copies of a printed statement
showing the conditions governing exemption from Responsions
at Oxford and the Previous Examination at Cambridge in virtue
of examinations taken in India and to forward herewith one
hundred copies of an amended statement. The alteration consists
in the substitution of the words "Latin, Greek, French, German,
Italian, Spanish" in place of the words "included in Group II"
in line 5 of the second paragraph under "University of Oxford". *(y)*

*HP 2-4 q G.O. No. 1071 LE
23.6.25*

I am also to refer to paragraph 5 of my letter under
reference regarding the regulations of the University of
Cambridge for Affiliated Students which have been further
revised by the substitution of the words "either in English,
two other languages, one of which is either Latin or Greek
and Mathematics; or, if a student is a Native of Asia or
Africa, and not of European descent, in English in one
of the following languages, Arabic, Persian-with-Arabic,

Chinese

(A)

Chinese or Pali, and in Mathematics" for the words "in English two other languages, one of which is either Latin or Greek (or, if a student is a Native of Asia or Africa, and not of European descent, Persian-with- Arabic, Chinese, Sanskrit or Pali) and Mathematics". 100 copies of the printed statement, as amended are enclosed but it may be pointed out that it is a purely drafting amendment and does not involve any change in the effect of the Regulations.

I am, Sir,

Your obedient Servant,

W. L. Amey

JOINT SECRETARY.

5 (5)

Conditions of Exemption from Responsions at Oxford and Previous at Cambridge by means of Examinations which can be taken in India.

University of Oxford.

INDIAN UNIVERSITY DEGREES.—Exemption from Responsions is given to any person who has obtained the degree of Bachelor of Arts or Bachelor of Science *at an Indian University approved by the Hebdomadal Council*,* provided that his course at his Indian University included the study of English, and one of the languages Latin, Greek, French, German, Sanskrit, Arabic, Persian, Pali, Classical Chinese.

CAMBRIDGE SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION.—Exemption from Responsions is also given to the holders of the School Certificate of the Cambridge Syndicate for Local Examinations, provided that the holder has gained the certificate in or after 1917, and has either in the same or separate examinations passed with credit in two of the languages Latin, Greek, French, German, Italian, Spanish, of which Latin or Greek must be one, and in two other subjects included in Groups I, II and III.†

N.B.—Exemption from Responsions is also one of the privileges of students entitled to the *status of Senior or Junior Students*.

University of Cambridge.

INDIAN UNIVERSITY EXAMINATIONS.—A candidate who has obtained a First Class in the Intermediate Examination in Arts or Science, or a First or Second Class in the Examination for the degree of Bachelor of Arts or Bachelor of Science *in any Indian University approved for the purpose by the Council of the Senate*,‡ is granted exemption from the whole of the Previous Examination, provided that, in some examination leading up to the degree of Bachelor of Arts or Bachelor of Science in that University, he has passed in Arabic, Persian, Persian with Arabic, Sanscrit or Pali; in Mathematics or Science; and in English.§

CAMBRIDGE SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION.—Exemption from the Previous Examination is also possible to students who have obtained the Certificate of the School Certificate Examinations, held by the Cambridge Syndicate for Local Examinations, on the following conditions:—

- (1) Exemption from the whole of the Previous Examination is granted to those who pass with credit in five of the subjects of the Examination, one of the five being Latin or Greek, or in four of the subjects of the Examination, including one at least from each of the Groups I, II and III,† one of the four being Latin or Greek. Candidates from India, not of European descent, may substitute Arabic, or Persian, or Sanskrit, or Sinhalese, or Tamil, for Latin or Greek, but students who avail themselves of this concession are not allowed to offer themselves as candidates for the Oriental Languages Tripos.
- (2) Exemption from the whole Previous Examination, with the exception of the papers in Latin, is granted to candidates who satisfy the above conditions, but who have not included Latin or Greek as one of the subjects.
- (3) Exemption can be obtained—
 - (a) from Part I, in respect of a Pass with credit in Latin and either Greek, French, German or Spanish, at one and the same examination; or by candidates from India, not of European descent, in respect of a Pass with credit in (i) English Language and English Literature, and in (ii) Latin, or Arabic, or Persian, or Sanskrit, or Sinhalese, or Tamil;
 - (b) from Part II, in respect of a Pass with credit in one of the subjects 12 to 16, *i.e.*, Mathematics, Chemistry, Physics, and Experimental Science;
 - (c) from Part III, in respect of a Pass with credit in either Religious Knowledge or History, in one and the same examination.

N.B.—Exemption from the Previous is also one of the privileges of students entitled to the *status of Affiliation*.

* No list of Universities approved by the Hebdomadal Council is published.

† Group I, English Subjects; Group II, Languages (Latin, Greek, French, German, Spanish, Italian, Arabic, Chinese, Persian, or Sanskrit (in Ceylon, or Pali, or Sinhalese, or Tamil); Group III, Mathematics, Natural Science.

‡ The Universities approved by the Council of the Senate are Calcutta, Madras, Punjab, Allahabad, Dacca and Bombay.

§ It should be noted that only *complete* exemption from the Previous can be obtained under this Regulation.

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE. ^(b)

AFFILIATED STUDENTS.

Regulations (as amended to 31st October 1925).

1. Graduates of Universities, which have on the recommendation of the Council of the Senate been approved for the purpose by Grace of the Senate, shall be entitled to admission to the privileges of affiliation, provided that they submit certificates showing that they have attended classes in such a University for a period of not less than three years, and that they produce

either (a) evidence of graduation with First-Class Honours, or a record which, in the opinion of the Council of the Senate, is equivalent to First-Class Honours¹;
or (b) evidence of graduation with Second-Class Honours (or a record which, in the opinion of the Council of the Senate, is equivalent to Second-Class Honours²), provided that they have passed, in one or more of the Examinations by which they have qualified for their degree, either in English, two other languages, one of which is either Latin or Greek, and Mathematics; or, if a student is a native of Asia or Africa and not of European descent, in English, in one of the following languages, Arabic, Persian-with-Arabic, Chinese, Sanskrit or Pali, and in Mathematics. A pass in the corresponding Part of the Previous Examination in any of these subjects will be accepted in lieu of the subject in the Examinations by which students have qualified for their degree, provided that the necessary part of the Previous Examination has been passed before the student matriculates.

2. A student admitted to the privileges of Affiliation shall be entitled to any or all of the following privileges:

- (a) to be exempted from the Previous Examination;
- (b) to reckon the first term kept by residence as the second, third, or fourth term of his residence, for the purposes of all provisions respecting the standing of candidates for Tripos Examinations or for Degree Examinations in Medicine, Surgery, or Music, and respecting the standing of candidates for Degrees, other than the Ordinary B.A. Degree or Degrees conferred under the Regulations for Research Students;
- (c) on producing evidence that he has passed such examinations as may be approved by a Special Board connected with a Tripos, to be allowed to proceed to a part or Section of that Tripos under the same conditions as though he had passed another Part or Section of a Tripos; and, if he shall obtain honours therein, to be admitted Bachelor designate in Arts on the completion of residence for the requisite number of terms, provided that—
 - (i) if the examination or examinations as to which evidence is produced are in a subject or subjects other than that which the Tripos is concerned, the consent of the General Board of Studies shall be obtained in each case;
 - (ii) if a student is allowed under this regulation to proceed to a Part or Section of a Tripos in respect of which the regulations make different provisions according to the Part or Section of a Tripos which a student has already passed, the Special Board shall determine which of such provisions shall apply;
 - (iii) application for admission to this privilege is made to the Registry before the end of the student's first term of residence;
 - (iv) if this examination is taken before the last of the terms which the candidate is required to keep in order to qualify for the degree of Bachelor of Arts, the candidate shall produce a certificate of "diligent study" for the residue of such terms.

3.—(a) If a student admitted to the privileges of affiliation wishes to reckon for any purpose the first term kept by residence as the second, third, or fourth term of his residence, in accordance with the foregoing Regulation 2 (b), application should be made to the Registry for the registration of such allowance.

(b) If a student admitted to the privileges of affiliation has, in accordance with the foregoing Regulation 2 (b), reckoned for any purpose the first term kept by residence as the second, third, or fourth term of his residence, as the case may be, he shall be required so to reckon his first term for all purposes.

4. In the case of any student claiming to be admitted to the privileges of Affiliation, a certificate of having fulfilled the prescribed conditions, signed by the Registrar or other competent authority of the student's University, shall be presented for registration to the Registry in the student's first term of residence, and a fee of £2 shall be paid at the same time to the Registry for the University Chest.

5. Any certificate of having fulfilled the prescribed conditions may be accepted for registration at a time later than that above specified, provided that in every such case an additional fee of £1 shall be paid to the Registry for the University Chest.

6. Students claiming to be admitted to the privileges of Affiliation shall be required (a) to have fulfilled all the prescribed conditions before matriculation, (b) to matriculate and to pay the usual fee of £5, and (c) to pay the capitation tax in respect of each term allowed under Regulation 2 (b).

¹ In the case of approved Universities in the United States of America, the Council of the Senate will in general accept, as such a record, evidence that a student can be regarded as having graduated in the first sixth of his class (that is, all the students of his year), and also that he showed exceptional ability in some subject.

² In the case of approved Universities in the United States of America, the Council of the Senate will in general accept, as such a record, evidence that a student can be regarded as having graduated in the first half of his class (that is, all the students of his year).

	Date.	Initials.
When received for Fair-copying.		
When copied ..	26/11	P.A.
When examined ..	27/11	
When signed ..		
When despatched ..		28/11

Law (Eas) DEPARTMENT.
University -
Cambridge and Oxford -
Exemption from Previous
and Resposis - Regula
tions for Affiliated Students -
Amendments. Communicated

[illegible]

READ ALSO:—

C. No. 3826e	From the to the Joint	No. 9.5.207	dated 3-11-	1925
	See to the High			
	Com. for India,			
" "	Indian students sect.	"	"	192
" "	" "	"	"	192

ORDER.

No. 2036 dated 26-11-1925

Reis

communicated
to the S. P. I. and to
the Registrar, University
of Madras.

7.

The D. P. G.

Registrar, University
of Madras.

Copy to the Secretary, University
Student's Information
Bureau.

1300
25/11/25

auto

DESPATCHED

DEC 1925

9

From the Joint Secretary to the High Commissioner for India, Indian Students' Department, London, dated No.I.S.207/20 dated the 3rd November 1925:-

I am directed to refer to my letter of the 28th May, with regard to Regulations for exemption from Responsions at Oxford and the Previous Examination at Cambridge and to the Regulations of the University of Cambridge for affiliated students and enclose herewith, for your information, copy of a letter sent to the Secretary to the Government of India, forwarding amended statements.

Copy of letter from Do. Do. to the Secretary to the Government of India, Education Department, No.207/20, dated the 3rd November 1925:-

I am directed to refer to a paragraph 4 of my letter of the 28th May I.S.236/1, forwarding copies of a printed statement showing the conditions governing exemption from Responsions at Oxford and the previous Examination at Cambridge in virtue of examinations taken in India and to forward herewith one hundred copies of an amended statement. The alteration consists in the substitution of the words "Latin, Greek, French, German, Italian, Spanish" in place of the words "included in in Group II" in line 5 of the second paragraph under "University of Oxford".

I am also to refer to paragraph 5 of my letter under reference regarding the regulations of the University of Cambridge for Affiliated students which have been further revised by the substitution of the words "either in English, two other languages, one of which is either Latin or Greek and Mathematics; or, if a student is a Native of Asia or Africa, and not of European descent, in English in one of the following languages, Arabic, Persian-with-Arabic, Chinese or Pali, and in Mathematics" for the words "in English two other languages, one of which is either Latin or Greek (or, if a

From the Joint Secretary to the High Commissioner for
India, Indian Consulate, Government, London, dated No. L. 207/20
dated the 3rd November 1937:-
I am directed to refer to my letter of the 28th May, with
regard to regulations for examination from respondents at Oxford
and the previous examination at Cambridge and to the various
letters of the University of Cambridge for affiliated students and
enclosed herewith for your information, copy of a letter sent
to the Secretary to the Government of India, forwarding amended
statements.

Copy of letter from No. 10, to the Secretary to the Govern-
ment of India, Education Department, No. 207/20, dated the 2nd
November 1937:-
I am directed to refer to a paragraph 4 of my letter of
the 28th May 1937, forwarding copies of a printed state-
ment showing the conditions governing exemption from respon-
dents at Oxford and the previous examination at Cambridge in view
of examinations taken in India and to forward herewith one
hundred copies of an amended statement. The statement con-
tains in the substitution of the words "Latin, Greek, French,
German, Italian, Spanish" in place of the words "included in
Group II" in line 2 of the second paragraph under "University
of Oxford".
I am also to refer to paragraph 5 of my letter under
reference regarding the regulations of the University of
Cambridge for affiliated students which have been further re-
vised by the substitution of the words "either in English, two
other languages, one of which is either Latin or Greek and
Mathematics; or, if a student is a Native of Asia or Africa,
and not of European descent, in English in one of the follow-
ing languages, Arabic, Persian-with-Arabic, Chinese or Hindi,
and in Mathematics" for the words "in English two other languages
languages, one of which is either Latin or Greek (or, if a

a student is a Native of Asia or Africa, and not of European
descent, Persian-with-Arabic, Chinese, Sanskrit or Pali)
and Mathematics". 100 copies of the printed statement, as
amended are enclosed but it may be pointed out that it is
a purely drafting amendment and does not involve any change in
the effect of the Regulation.

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.